

LEMBAR PENGESAHAN

Skripsi ini diajukan oleh:

Nama : Siti Lutfiah
No. Reg. : 2115091876
Program Studi : Pendidikan Bahasa dan Sastra Indonesia
Jurusan : Bahasa dan Sastra Indonesia
Fakultas : Bahasa dan Seni
Judul Skripsi : Campur Kode Bahasa Sunda ke dalam Bahasa Indonesia pada Pembelajaran Berbicara Siswa Kelas III SDN Gadog 1 Kabupaten Bogor

Telah berhasil dipertahankan di hadapan Dewan Penguji dan diterima sebagai bagian dari persyaratan yang diperlukan untuk memperoleh gelar sarjana pada Fakultas Bahasa dan Seni, Universitas Negeri Jakarta.

DEWAN PENGUJI

Jakarta,

Pembimbing I



Prof. Dr. Sakura Ridwan, M. Pd.
NIP.194308041973032001

Penguji I



Prof. Dr. Achmad HP.
NIP.1303777

Pembimbing II



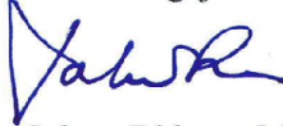
Sintowati Rini Utami, M. Pd.
NIP.196009181988032001

Penguji II



N. Lia Marliana, S.Pd., M.Phil.
NIP.197503292001122001

Ketua Penguji



Prof. Dr. Sakura Ridwan, M. Pd.
NIP.194308041973032001

Jakarta, 27 Desember 2013

Dekan Fakultas Bahasa dan Seni



LEMBAR PERNYATAAN

Yang bertanda tangan di bawah ini:

nama : Siti Lutfiah
nomor registrasi : 2115091876
program studi : Pendidikan Bahasa dan Sastra Indonesia
jurusan : Bahasa dan Sastra Indonesia
fakultas : Bahasa dan Seni
judul skripsi : Campur Kode Bahasa Sunda ke dalam Bahasa Indonesia
Pada Pembelajaran Berbicara Siswa Kelas III SDN Gadog
1 Kabupaten Bogor

Menyatakan benar skripsi ini merupakan karya saya sendiri. Apabila saya mengutip karya orang lain maka saya akan mencantumkan sumbernya sesuai dengan ketentuan yang berlaku. Saya bersedia menerima sanksi dari fakultas dan Universitas Negeri Jakarta apabila saya terbukti melakukan tindakan plagiat. Demikian saya buat pernyataan ini dengan sesungguhnya.

Jakarta, 27 Desember 2013



Siti Lutfiah

**LEMBAR PERNYATAAN PERSETUJUAN PUBLIKASI KARYA
ILMIAH UNTUK KEPENTINGAN AKADEMIS**

Sebagai civitas akademis Universitas Negeri Jakarta saya yang bertanda tangan di bawah ini:

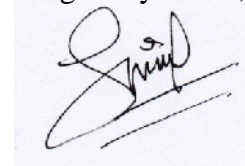
nama : Siti Lutfiah
nomor registrasi : 2115091876
program studi : Pendidikan Bahasa dan Sastra Indonesia
jurusan : Bahasa dan Sastra Indonesia
fakultas : Bahasa dan Seni
jenis karya : Skripsi
judul skripsi : Campur Kode Bahasa Sunda ke dalam Bahasa Indonesia Pada Pembelajaran Berbicara Siswa Kelas III SDN Gadog 1 Kabupaten Bogor.

Demi pengembangan ilmu pengetahuan, saya menyetujui untuk memberikan kepada Universitas Negeri Jakarta Hak Bebas Royalti Non-Eksklusif (*Non-Exclusive Royalty Fee Right*) atas karya ilmiah saya. Dengan demikian, Universitas Negeri Jakarta berhak menyimpan, mengalih media/ formatkan, menginformasikan, mengelolanya dalam bentuk pangkalan data (database), mendistribusikannya, dan menampilkan/mempublikasikannya di internet atau media lainnya untuk kepentingan akademis tanpa perlu meminta izin dari saya selama tetap mencantumkan nama saya sebagai penulis/pencipta dan sebagai pemilik Hak Cipta. Segala bentuk tuntutan hukum yang timbul atas pelanggaran Hak Cipta dalam karya ilmiah ini menjadi tanggung jawab saya pribadi.

Demikian pernyataan ini saya buat dengan sebenarnya.

Jakarta, 27 Desember 2013

Yang menyatakan,



Siti Lutfiah

21150091876

LEMBAR PERSEMBAHAN

Saat ujian terus menempa

Saat seolah tidak ada yang mendukung

Saat seolah tidak ada yang membantu

Itu hanya teguran dari tuhan agar kita sabar

Agar kita ingat, hanya tuhan tempat kita memohon
pertolongan

ABSTRAK

SITI LUTFIAH. *Campur Kode Bahasa Sunda ke dalam Bahasa Indonesia Pada Pembelajaran Berbicara Siswa Kelas III SDN Gadog 1 Kabupaten Bogor.* Skripsi. Jakarta: Jurusan Bahasa dan Sastra Indonesia, Fakultas Bahasa dan Seni, Universitas Negeri Jakarta. 2013.

Penelitian ini bertujuan untuk mengetahui peristiwa campur kode bahasa Sunda ke dalam bahasa Indonesia pada pembelajaran berbicara, siswa kelas III Sekolah Dasar Negeri Gadog 1 kabupaten Bogor. Objek penelitian, pembelajaran berbicara siswa kelas III SDN Gadog 1 Kabupaten Bogor. Fokus dari penelitian ini, adalah pada bentuk-bentuk campur kode. Identifikasi masalahnya; (1) bentuk satuan bahasa apa saja yang sering muncul pada pembelajaran berbicara siswa, (2) kategori dan fungsi yang sering muncul, dan (3) faktor penyebab terjadinya peristiwa campur kode. Metode yang digunakan adalah metode deskriptif kualitatif. Data diambil dari cerita pengalaman pribadi siswa pada pembelajaran bahasa Indonesia. Data tersebut berjumlah 64 cerita, dalam tiga kali pembelajaran. Data dianalisis menggunakan tabel analisis data yang disarikan dari teori untuk mengetahui peristiwa campur kode, fungsi dan kelas katanya. Hasil penelitian ini menunjukkan terdapat campur kode dalam cerita siswa berupa campur kode bentuk satuan bahasa kata dan frasa. Rinciannya adalah sebagai berikut. 1) 38,3% termasuk ke dalam campur kode kata penuh bentuk dasar, 23,3% termasuk ke dalam campur kode kata tugas bentuk dasar, 15% termasuk ke dalam campur kode kata penuh berimbuhan, 8,3% termasuk ke dalam campur kode kata penuh bentuk dasar dan 3,3% termasuk ke dalam campur kode kata penuh bentuk majemuk; 2) 6,7% termasuk ke dalam frasa endosentris dan 5% termasuk ke dalam frasa eksosentris; 3) Berdasarkan pengklasifikasian fungsi dan kelasnya, 40% data (akumulasi bentuk satuan kata dan frasa) dominan menduduki fungsi keterangan dan 30% data (akumulasi bentuk satuan kata dan frasa) dominan menempati kelas verba. Dari hasil tersebut dapat dilihat bahwa siswa di Kabupaten Bogor, lebih banyak menggunakan campur kode bentuk satuan bahasa kata, terutama pada kata penuh bentuk dasar. Dengan demikian dapat disimpulkan, peristiwa campur kode terjadi pada pembelajaran berbicara siswa kelas III SDN Gadog 1 Kabupaten Bogor, karena siswa secara aktif menggunakan bahasa pertama bahasa Sunda dan bahasa kedua bahasa Indonesia di dalam berkomunikasi (dwibahasa/bilingual), sehingga memungkinkan keduanya muncul secara bersamaan atau hanya serpihan-serpihan saja pada salah satu struktur bahasa, seperti pada kata *jeung*, *ucing-ucingan* dan lain-lain. Penelitian ini dapat menjadi sumbangsih bagi pengembangan ilmu, pembelajaran, dan pengembangan penelitian selanjutnya.

Kata kunci: Campur kode bahasa Sunda, kata, frasa, pembelajaran bahasa Indonesia, siswa kelas III Sekolah Dasar.

KATA PENGANTAR

Segala puji bagi Allah Tuhan semesta alam yang telah memberikan karuniaNya dan shalawat serta salam selalu saya curahkan kepada baginda Nabi Muhammad SAW sehingga saya dapat menyelesaikan skripsi ini tepat waktu. Alhamdulillah Rabbal Alamin.

Penelitian ini dilakukan guna memenuhi gelar sarjana jurusan bahasa dan sastra Indonesia Universitas Negeri Jakarta. Penelitian ini berisi tentang *Campur Kode Bahasa Sunda ke dalam Bahasa Indonesia Pada Pembelajaran Berbicara Siswa Kelas III SDN Gadog 1 Kabupaten Bogor*. Semoga hasil penelitian ini dapat bermanfaat baik bagi perkembangan ilmu pendidikan ataupun bagi siswa, guru, maupun peneliti lain.

Penelitian ini merupakan langkah awal peneliti dalam menyumbangkan hasil pemikirannya dalam dunia pendidikan, sehingga peneliti menyadari bahwa skripsi ini masih jauh dari sempurna. Oleh karena itu,peneliti memohon maaf serta berharap agar pada kesempatan yang akan datang penelitian ini dapat terus dikembangkan. Peneliti tidak lupa mengucapkan terima kasih kepada:

1. Prof. Dr. Sakura Ridwan, M. Pd., selaku dosen pembimbing materi dan koordinator skripsi. Beliau membimbing dengan penuh tanggung jawab dan professional serta berdedikasi untuk dapat mengarahkan agar penelitian ini menjadi penelitian yang bermanfaat dan dapat dipertanggungjawabkan.

2. Sintowati Rini Utami M. Pd., selaku dosen pembimbing metodologi yang telah sabar membimbing dan mengarahkan penelitian ini agar dapat terlaksana dengan baik dengan hasil yang maksimal.
3. Prof. Dr. Achmad. HP., selaku dosen penguji materi yang telah memberikan masukan perbaikan terhadap skripsi ini.
4. N. Lia Marlina, S.Pd.,M.Pd., selaku dosen penguji metodologi yang telah memberikan masukan perbaikan terhadap skripsi ini.
5. Dra. Sri Suhita, M. Pd., Ketua Jurusan Bahasa dan Sastra Indonesia dan selaku dosen Pembimbing Akademik yang selalu memberikan dukungan dan nasihat untuk selalu berjuang meraih cita-cita dengan penuh semangat dan bertanggung jawab.
6. Dosen JBSI UNJ. Terima kasih karena telah memberikan ilmu bahasa dan sastra Indonesia yang sungguh tak ternilai harganya sehingga dapat mengaplikasikannya dalam kehidupan bermasyarakat serta dapat turut andil ilmu pengetahuan dan pendidikan Indonesia.
7. Staf tata usaha beserta pegawai JBSI UNJ. Terima kasih karena telah membantu terwujudnya cita-cita ini.
8. Ibuku tercinta. Terima kasih atas doa yang selalu terucap dari hati beliau. Tidak ada kata dan perbuatan yang dapat menggantikan doa yang selama ini dipanjatkan. Terima kasih telah menjadi panutan untuk terus berusaha dan berdoa. Terima kasih ibu.
9. Bapakku tersayang. Terima kasih atas doa yang selalu terpancar di wajah pejuangmu itu. Terima kasih atas kucuran keringat yang tak pernah

dikeluhkan. Terima kasih telah menjadi panutan untuk terus berusaha dan berdoa. Terima kasih bapak.

10. Kakak-kakakku, M. Irvan Syah dan Wiwi Wahyuni. Terima kasih atas dukungan, semangat, doa dan tawa kalian yang selalu mengiriku dalam menyelesaikan skripsi ini.
11. Adikku , Rivan Ansori. Terima kasih telah memberikan tawa, sedih, haru dalam kasih sayang. Tetaplah menjadi anak yang terus berbuat baik dan sholeh seperti doa yang terpancar dari namamu yang indah. Cepat menyusul jadi sarjana S1 UNJ.
12. Sahabat-sahabatku termanis. Empit, Hime dan Au terima kasih telah memberikan senyum kalian dalam langkah perjalananku. Terima kasih.
13. Sahabat-sahabat satu perjuanganku yang terlebih dahulu menyelesaikan skripsi, Echi, Tyas, Fify, Mumun, Umi, Imeh, Firda, dan Nunu, ‘Subaltern’ yang telah memberiku semangat tiada henti serta telah menemani kegundahan, kegelisahan, hingga kesenanganku dalam kebersamaan kita. Terima kasih.
14. Terima kasih kepada sahabat-sahabat gelombang 2, yang berjuang bersama hingga titik penghabisan. Lia dan Hildut, semangat terus sampai meraih gelar sarjana ini.
15. Ria Sukmawati, “My Room Mate”, semangat, lawakan dan dukungannya selalu menyertai proses skripsi ini di kamar nomor 18. Terima kasih.

16. Kelas B angkatan 2009 JBSI. Terima kasih atas kekeluargaan dan kebersamaan yang indah. Terima kasih pernah menjadi pemanis langkah mimpiku. Terima kasih.
17. Terima kasih kepada abang ojek Manggarai yang berjuang keras melawan kemacetan Jakarta untuk memperlancar proses bimbingan.
18. Terima kasih kepada teman yang 2 tahun ini menjadi teman berantem, yang tidak pernah menjadi air untuk api. Sukses untuk jalan hidup kita masing-masing.

Jakarta , 10 Desember 2013

Penulis

DAFTAR ISI

	Halaman
LEMBAR PERSETUJUAN	i
LEMBAR PENGESAHAN	ii
LEMBAR PERNYATAAN	iii
LEMBAR PUBLIKASI	iv
LEMBAR PERSEMBAHAN	v
ABSTRAK	vi
KATA PENGANTAR.....	vii
DAFTAR ISI.....	xi
DAFTAR TABEL	xii
DAFTAR LAMPIRAN	xvi
BAB I PENDAHULUAN.....	1
1.1 Latar Belakang	1
1.2 Identifikasi Masalah	8
1.3 Pembatasan Masalah	8
1.4 Rumusan Masalah	8
1.5 Manfaat Penelitian	8
BAB II STUDI KEPUSTAKAAN	10
2.1 Kajian Teori	10
2.2 Hakikat Bilingualisme.....	10
2.3 Hakikat Campur Kode.....	13
2.3.1 Penyebab Campur Kode.....	18

2.4 Hakikat Sistem dan Struktur Bahasa Sunda.....	23
2.5 Hakikat Satuan Kata dan Frasa	27
2.6 Hakikat Fungsi Sintaksis.....	36
2.7 Hakikat Pembelajaran Siswa Kelas III Sekolah Dasar	39
2.8 Kerangka Berpikir	43
BAB III METODOLOGI PENELITIAN	46
3.1 Tujuan Penelitian	46
3.2 Metode Penelitian.....	46
3.3 Waktu dan Tempat Penelitian	47
3.4 Objek Penelitian	47
3.5 Fokus Penelitian	47
3.6 Instrumen Penelitian.....	48
3.7 Teknik Pengumpulan Data.....	49
3.8 Teknik Analisis Data.....	49
3.9 Kriteria Analisis	50
BAB IV HASIL PENELITIAN.....	64
4.1 Deskripsi Data.....	64
4.2 Hasil Analisis Data.....	66
4.2.2 Campur Kode Bentuk Satuan Bahasa Berupa Kata	69
4.2.3 Campur Kode Bentuk Satuan Bahasa Berupa frasa.....	102
4.2.4 Faktor-faktor Penyebab Terjadinya Peristiwa Campur Kode Pada Cerita Pengalaman Pribadi Siswa Kelas III SDN Gadog 1 Kabupaten Bogor	110
4.3 Interpretasi Data	113
4.4 Pembahasan.....	114
4.5 Keterbatasan Penelitian.....	115

BAB V KESIMPULAN, IMPLIKASI DAN SARAN	117
5.1 Simpulan	117
5.2 Implikasi.....	119
5.3 Saran.....	121
DAFTAR PUSTAKA	122
LAMPIRAN.....	123

DAFTAR TABEL

	Halaman
Tabel 1 Deskripsi Data Kata dan Frasa yang Mengalami Peristiwa Campur Kode pada Cerita Siswa Kelas III SDN Gadog 1	64
Tabel 2 Rekapitulasi Hasil Analisis Peristiwa Campur Kode Pada Cerita Pengalaman Pribadi Siswa Kelas III SDN Gadog 1	67
Tabel 3 Tabel Klasifikasi Bentuk Kata Beserta Kelas dan Fungsinya.....	69
Tabel 4 Tabel Klasifikasi Bentuk Frasa Beserta Kelas dan Fungsinya	102

DAFTAR LAMPIRAN

	Halaman
RPP Implikasi	123
Tabel Analisis.....	130
Transkripsi Data	152